

1	ko'boða	(3),	211	gĩna	baña	414	har'buzz	503	'tykwa	617	-	756-757	'tykva		
2	mal'õn	'dulek (4)	212	fekvica	297	dyña	415	'dyrĩa	504-505	har'buzz	618	'tykva	758-759	yar'bus	
3	'cukça	84	'tikva,	213	gĩna	298	dyñ	416	'tykwa,	506	'dyrĩa	619	-	760-763	'tykva
4	tahi:ða	mi'sirka	214	gĩna	299	baña	299	baña	507	'kabak,	620-622	'tykva	764	'tykvo	
5	'cũka	(5)	215	dĩna	300	dyña	417-418	harbu'za	'tykwa (7)	623-624	-	765	'tykva		
6	ma'lõõn	85	pe'ðeŋka	216-218	fekvica	301	baña	419	'dyrĩa	508	'tykwa	625-629	'tykva	767	
7	bũ:ða	86	pe'ðeŋka	219	gĩna	302	dyña,	420	har'bus	509	har'buzz,	630	-	768	'tykia,
8	bũ:ðe	87	pe'ðeŋka,	220-224	fekvica	baña	421	'dyrĩa	421	'dyrĩa	ka'bak	631	'tykva	769	'tykva
9	bũ:ða	'tikva	225	fekvic	303	baña	422	har'buzz	510	'tykva	632	'tykvo	769	'tykva	
10	bũ:ðe	88	lu'daja	226	tekvica	304	baña	423	har'buzz (6)	633-641	'tykva	770	'tykva		
11	ta'yi:ða	90	'tikva	227-230	dĩna	305	baña	424	'dyrĩa	512	ka'bak,	642	-	771	yar'bus
12	bũ:ða	92-123	'tikva	231-232	gĩna	306-307	dyña	425	harbu'za	har'buzz	643-644	'tykva	772	'yar'bus,	
13	'buða	124	'tikvo	233	'dũrĩa	308	*baña,	426	har'buzz	513	har'buzz,	645	-	773	'tykva
14	bũ:ða	125	'tikva	234-235	bar'ja	°dyña	427	'dũrĩa	'tykwa (7)	646	-	774	'tykva		
15	'buða	126	'tikva	236	k'erbus	309-310	dyña	428	'dyrĩa	514-515	har'buzz	647-648	'tykva	774	'tykva
16	bõ:ðe	127	'tikva	237	kyrpa	311	-	429	'dyr'e	516	ka'bak	651	'tykvo	775-776	'tykvo
17	'buða	128	'tikva	238	dyña	312	baña	430	har'buzz	517	har'buzz,	652	'tykva	777-782	'tykva
18	'boõða	129-131	'tikvo	239	baña	313	beña	[ʔyvyj],	ka'bak	653-655	'tykvo	783	-	784	yar'bus
19	'boõða	132-134	'tikva	240	-	314-316	dyña	zs'tenyj],	har'buzz,	518	har'buzz,	656	'tykva	785	'tykva
20-21	'tikef	135	'tikva	241	'baña	317	deña	'dyr'e	ka'bak (7)	657	'tykvo	786	'tykva		
22	ouk	136	'tikvo	242	'baña	318	baña	[ʔõõta]	519	har'buzz	658-668	'tykva	786	'tykva	
23	'tikva	137	'tikva	243	'boña	319	dyña	431-432	'dyrĩa	520	ka'bak	669	'tykvo	787	'tykva
24	'tiki	138	'tikvo	244-245	'baña	320	baña,	433	'dyrĩa,	521	har'buzz	670	-	788	yar'bus
25	'tikva	139	'tikva	246	baña	°dyña	434	'tykva (6)	'derĩa	671	'tykva	670	'tykva	789	'tykva
26	-	140	'tikva	247	dyrĩa,	321	dyrĩa,	434-435	harbu'za	523	ma'lõõna	673	'tykva	790-792	'tykva
27	bõ:rĩl	141	'tikva	baña	322-324	dyña	bar'j	436	harbu'za,	524	ka'bak,	674	gar'bu'zĩna	793	'tykia
28	'buða	142	'tikvo	248	baña	325	baña	437-439	harbu'za	525	'tykva (7)	675	'tykvo,	794	'tykva
29	'buða	143	'tikvo	249	dyña,	326	dyña	440	har'buzz	526-527	'tykva	676	-	795-796	'tykva
30	'tikvaña	144	'tikvo	baña (7)	327-329	yar'bus	441	harbu'za	528-531	-	677-678	-	799	yar'bus,	
31	'tikva	145	'tikva	250	baña,	°dĩna	330	'tykvĩna	442	har'buzz	532	'tykva	679	'tykva	
32	ya:lõ:rĩka	146	bũ:ða	°dĩna	331-334	yar'bus	443	'tykwa	(pass)	680-681	'tykvo	800-801	'tykva		
33	'tikva	146a	'tikva	251	baña	335	336	yar'bus,	538	'tykva	682-687	'tykva	802-805	'tykva	
34	'tikva	147	bũ:ða	252	dyña	335	336	yar'bus,	538	'tykva	688	'tykvo	806	-	
35	'tikva	147a	'tikva	253	336	yar'bus,	337	ar'bus	446-447	har'buzz	541	-	808	'tykva	
36	mi'sraða	148	'buða	254	k'arbas	337	ar'bus	446-447	har'buzz	541	-	809	'tykva		
37	'tikva	148a	'buða	255	k'arbol'	338	ar'bus	448	'dũrĩa	542	'tykva	691	'tykva	809	'tykva
38	bũndava	149	'tikve,	256	baña	338	ar'bus	449	'dyrĩa	543-545	-	692	'tykvo	810	'tykia
39	bũndeva	150	bũndeva	257	dyña	339-347	yar'bus	449	'dyrĩa	546	'tykva	693-695	'tykva	811	'yar'bus,
40	bũndeva	151	'tikva	258	korbas	348	yarbu'zĩ	450	'dyr'i	546	'tykva	696-697	'tykvo	812	'tykva,
41	bũndeva	152	bũndeva	259	korbol	(Npl)	451	'dyr'e	547-549	-	698-699	'tykva	812	'tykva,	
42-44	'tikva	153	bũ:ða	260	dyña (7),	349-359	yar'bus	452	'tykva	550-551	'tykva	700-701	'tykvo	813	'yar'bus
44a	'tikva,	154-155	[ʔõõ:õta	261-262	baña	360	yar'bus	453	'dyrĩa,	552	'tykwa	702	'tykva	814	'tykva
	'tikva,	bũ:ða]	263	dyña	362-363	yar'bus	454-455	harbu'za	554-555	'tykva	703	'tykvo	815	'yar'bus	
	'tikfa	154-155	fekvica	264	malõõn,	364	yarbu'zĩ	456-460	har'buzz	556-557	-	704	'tykva	816-820	'tykva
45	'tikva	156	dĩna	°dyña	365-369	yar'bus	461	'tykva	558	'tykva	705	'tykvo	821	'tykia,	
46	dĩna	167	'tikvo	265	dĩna	370-372	yar'bus	462-464	har'buzz	560	'tykva	706	-	822-823	'tykva
47	bũndava	168-169	'tikva	266	malõõn,	373	har'bus	466-469	'dũrĩa	562	'tykva	707	'tykva,	824	'tykva
48	'tikva	171	'dyrĩa	267	-	374	yar'bus	470	'der'e,	563	'tykva	709-710	'tykva	825	'tykvo
49	bũnda	175-184	turek	268	dyña	375	yar'bus,	471-472	har'buzz	564	'tykva	711	'tykvo	826-827	'tykva
50-51	bũndava	185	turek,	269	baña,	376-378	yar'bus	473	'tykwa	565-567	'tykva	712	'tykva	828-829	'tykia
52	bũndeva	186	turek	270	k'arbol,	379-381	yar'bus	474	har'bus	568	'tykva	713	'tykvo,	830-831	yar'bus
53	bũndeva	187	turek,	271	°dyña	382	yar'bus	475-477	har'buzz	570	-	714	'tykva	832	'tykvo
	(1),	187	turkiñe	272	baña	383	har'buza	478	'tykwa,	571-576	'tykva	715-716	'tykvo	833	'tykva
54	bũndeva	188-189	turek	273	dyña	384	yar'bus	479	kaba'õok	577-578	-	718-720	'tykva	834	'tykia
55	lu'daja	190	turek,	274-275	malõõn	385	yar'bus	480	'tykwa	579	'tykva	722	'tykva	835	'tykvo
56-57	'tikva	191	dĩna	276	dyña	386	yar'bus	481	har'buzz	580	'tykvo	723	'tykva,	836	'tykva
58	bũndava	192	dĩne,	277-278	baña	387	ya'r'buõ	482	har'bus,	581-582	'tykva	724	'dũrĩa,	837	har'buzz
59	'tikva	192	dĩna	279	dyña	388	yar'bus	483	'tykva (6)	583	'tykva	725-726	'tykvo	838	yar'bus
60	'tikva,	193	deña	280	°dyña (7),	390	yar'bus	484	'dũrĩa	584	'tykvĩna	726a	-	839	'tykvo
61	bũndava	194	deña	281	baña,	391	yar'bus	485	har'buõ	585-588	'tykvĩna,	727	'tykva	840	'tykia
62	bũndeva	195	dĩne	282	baña	392	-	486	'der'i	589	'tykva	728-730	'tykva	841	'tykva
63	dũ:lek,	196	dsõa,	283	dyña	393-399	yar'bus	487	'dyrĩa	590	'tykva,	731	'tykva	843	har'buzz
	bũndeva	197	'plo car	284	dyña	400	yarbu'za	488	'dyrĩa	591-593	'tykvĩna	732	'tykva	844-845	yar'bus
64	dũlek	198	dyña,	285	baña	401	'dyrĩa	489	ma'lõõna	596-597	'tykvĩna	733	'tykva	846	yar'bu'zĩ
65-68	'tikva	198	turek	286	malõõn	402	'dũrĩa	490-491	'tykwa	598	'tykva	734	'tykvo	847	har'bu'zĩ
69-70	'dũlek	199	deña	287	malõõn	403	'dũr'i (m),	492-493	har'buzz	599	'tykva	735-737	-	847	har'bu'zĩ
71-75	'tikva	200-201	dĩna	288-289	baña	404	dyrĩa	494	har'buzz	600	'tykva	738	'tykva	848	har'bu'zĩ
76-77	'tikva	202	dyña,	290	-	405	har'buzz	496	'dũrĩa	601	'tykva	739-741	-	849	har'bu'zĩ
78	bũnda,	203	dyña	291	baña	406	der'i	497	har'buzz	602-604	'tykva	742-743	'tykva	850-853	'tikva
	'tikva	204	dĩna	292	dyña (7),	407-408	'dyrĩa	498	boõtan	605-606	'tykvo	744	k'i'b'eka	849	har'bu'zĩ
79	'tikva	205-207	dyña	410	409	har'bu'zĩ	499	tara'kuõa	607-612	'tykva	745	k'e'b'eka	850-853	'tikva	
80	'dũlek	208	gĩna	293-294	dyña	410	'dũr'i,	500	ka'bak,	613	-	746	yar'bus	850-853	'tikva
81	bũndevka	209	gĩna,	295	baña,	411	har'bu'z'ik	501-502	'tykva (6)	614	'tykva	747	-	850-853	'tikva
82	'tikva,	209	tekvica	296	°dyña	412	har'bu'z'	501-502	har'bu'z'	615	'tykva	748-754	'tykva	850-853	'tikva
83	bũndeva	210	gĩna	296	dyña,	413	'dyrĩa	616	ka'bak	616	'tykva	755	-	850-853	'tikva

Примечание: (1) мягче и больше тыквы, обычно желтая, (2) твердая и зеленая, (3) для парого, (4) большая, (5) большая, круглая, (6) декоративная тыква (*Cucurbita pepo ovifera*), (7) растение из семейства тыквенных (*Lagenaria vulgaris*)

L 511 'тыква' (*Cucurbita pepo*)

сл. *vuča*, х. *bundeва*, *vuča*, с. *тиква*, *бундева*, бс. *tikva*, *bundeва*, м. *тиква*, бг. *тиква*, ч. *дупё*,
 спц. *tekvica*, вл. *kirbs*, нл. *banja*, *banjawa*, н. *dynia*, бр. *гарбуз*, укр. *гарбуз*, р. *тыква*

- | | |
|---|----------------------------------|
| ○ TYK-ъV-a T → d (ук.); Y → e (сл.); V → I (р.) | ◇ (cuk)-a, (cuk)-ъ (3) |
| ● tuk-ъv-ъ | ∕ (dulck)-ъ (4) |
| ⊙ tYK-ъv-ic-A Y → e (сл.); A → θ (225) | ◇ (garbuz)-ъ (5) |
| ⊖ tuk-ъv-in-a | ◆ (garbuz)-a (5) |
| ⊕ tuk-ъv-an-j-a | ◇ (kabak)-ъ (6) |
| △ DYn-j-a D → g (сл.); Y → i (сл.) | ◇ (kebek)-a (6) |
| ▲ дуп-ъk-a | ◇ (kurbes)-ъ (7) |
| ▲ дуп-ъ | ◇ (korb)-ol-ъ (7) |
| □ ban-j-a | ○ (melon)-ъ (8) |
| □ lud-a-j-a | ● (melon)-a (8) |
| ■ реџ-ен-ъk-a | ◇ (misir)-ъk-a, (misir)-aџ-a (9) |
| ○ tur-ъk-ъ | ◇ (plucar)-ъ (10) |
| △ (buč)-a (1) | ◇ (tagič)-a (11) |
| ⊙ (bundev)-a (2) | |
| ⊙ (bund)-a (2) | |

Заемствования

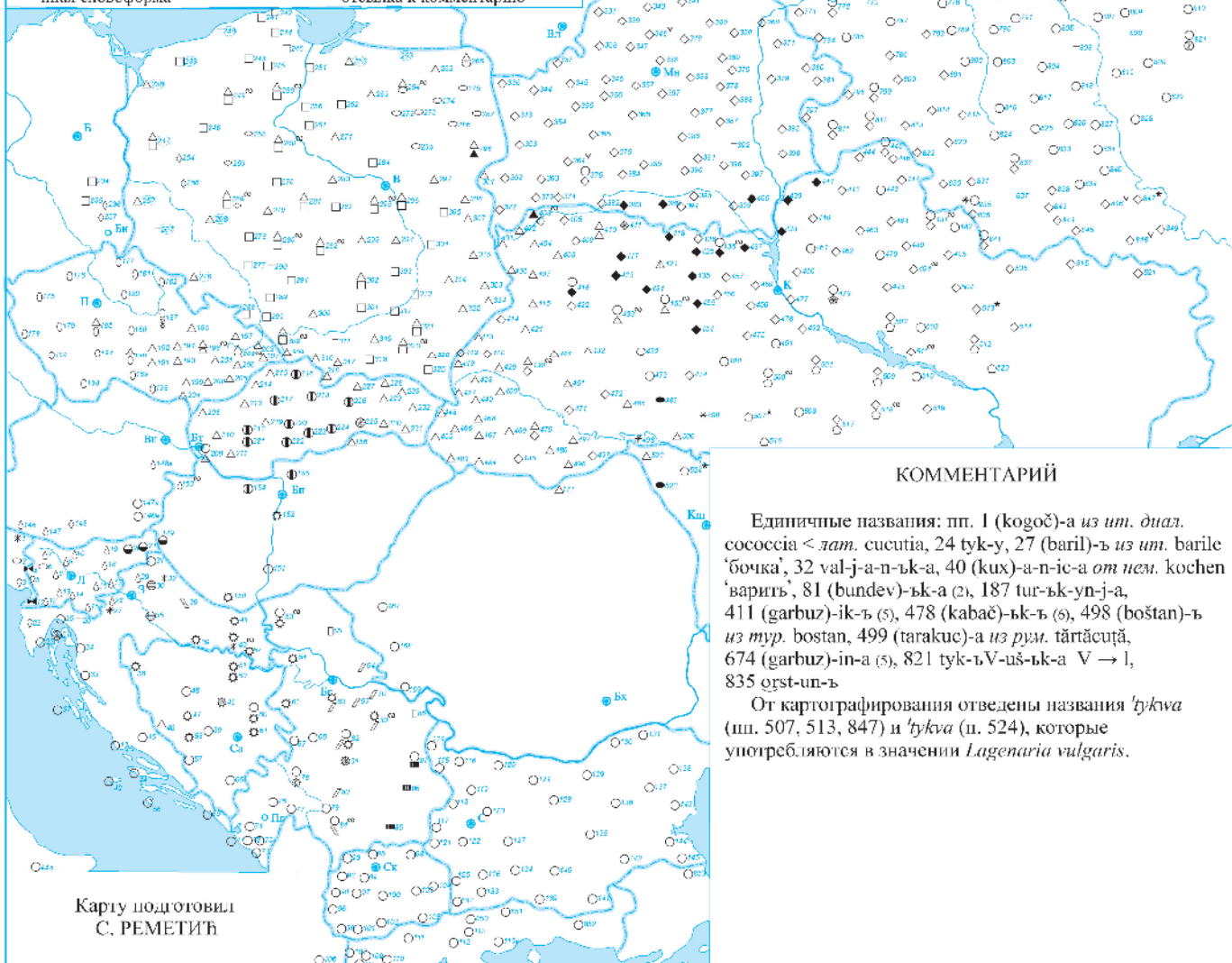
- (1) из ром. *butia* 'круглый сосуд, бочка'
- (2) из/от тур. *müdever* 'круглый' (?)
- (3) из ит. *zucca*
- (4) из тур. *dölek* 'незрелая дыня'
- (5) из/от турк. *garbuz* < перс. *garbūza*, *garbuza* 'дыня'
- (6) из/от тур. *kabak*
- (7) из/от нем. *Kürbis* (из ср.-лат. *(cu)curbita*)
- (8) из/от лат. *melo* от греч. *μηλόπιλον*
- (9) от тур. *Misir* 'Гиппет' (из араб. *Miṣr*)
- (10) из нем. *Plutzer*
- (11) из ром. ?

Единичные названия

- ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ с картографируемыми корнями
 * с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- нет реалии или ее названия ∞ отсылка к материалу
 v иная словоформа * отсылка к комментарию



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 1 (kogoč)-a из ит. *diata*, *sosocchia* < лат. *sucutia*, 24 *tyk-у*, 27 (*baril*)-ъ из ит. *barile* 'бочка', 32 *val-j-a-n-ъk-a*, 40 (*kux*)-a-n-ic-a от нем. *kochen* 'варить', 81 (*bundev*)-ъk-a (2), 187 *tur-ъk-un-j-a*, 411 (*garbuz*)-ik-ъ (5), 478 (*kabač*)-ъk-ъ (5), 498 (*boštan*)-ъ из тур. *bostan*, 499 (*tarakuc*)-a из ром. *tărtăcuță*, 674 (*garbuz*)-in-a (5), 821 *tyk-ъV-uš-ъk-a* V → I, 835 *oršt-un-ъ*

От картографирования отведены названия *tykva* (шп. 507, 513, 847) и *tykva* (н. 524), которые употребляются в значении *Lagenaria vulgaris*.

Карту подготовил С. РЕМЕТЬ